

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Mateo 26



Seis  
juuca jaara  
cureeriquiaajaa  
Pascua juucara,  
canaari jiyacari  
Jesuta Betania  
tiacajinia quiaareeni, Lázaro  
quijia tiacajinia, teyano Jesu  
samiitiani quiaaricujani.  
Jiyacaritij, Maríari  
Jesuucuaara pataree na  
shanohua jaanutaja. Cunoori  
"nardo" jiyanishano nataujiniji  
shipinishano quiquiaari.



Jiyanohua  
queraatia  
cumanecata  
masesano.  
Puereetuca  
motiiquio cajiniocua  
puecariquiaari cuno  
shanohua jaanutaja.  
Maríari Jesu  
niohuacaacua na  
totaree. Na nuhuaji, na  
sacuanijiarohua na  
muecacataari.  
Puetunu tiacojuanaari  
shanohua jaanuriquiaa.



Jiyacaritij, Judas Iscarioteeri quiaquiaari  
pueyacuara secojona jiyaniijianucua roojotoonura  
taa nojori na quiatenutaniya  
Jesuni. Nojuajaari Jesu  
saquiriojosano pueyajinijinio  
quiaquiaarijiuhuj.  
Jiyaniijianucua jaara  
tojiquiaari, Judas  
nojori quiatenu  
paniya Jesu,  
nojoriiri  
jiyanohua  
shuquiririi.



Nojoriiri Judas sequeree: —Canaa quia  
niqutionutaniya cumaneecani,  
canaa quia quiatenu sami  
Jesu. Cunora, Judasri  
niishiriojonu coteequiaari  
taacari nojori na  
quiatenutaniya  
Jesuni.



Canaari naa miiquiaarini taa Jesu  
sequequiaari canaacuajani.  
Canaari tii majeetequiaari  
borregoni, Pascua juuca  
miaquesocoriquiano. Canaa  
miaquesacari, Jesuuri pan ririi. Na  
Que Pueyaso secojoree nocuaraari.  
Na nuhuaji, na neecasereeri  
puetunu canaarajanaa, canaa  
miaquesocoriquiano.

Canaa  
sequereeri:  
—Jajaa, nia  
masere.  
Nia miaguere.



Nio panri cua cuaqueya.  
Na nuhuaji, Jesuuri raatonuque  
pataree. Pueyaso na secojonu  
nuhuaji nocuara, Jesuuri canaa na  
niquitioree. Canaa sequereeri:  
—Niojiniji nia rature puetunu  
niajaniyajanaa. Nioori cua nanaca,  
Pueyaso jiyanooniuria niajaniya.  
Cua nanacaari queraatia  
pueyacuara  
shoonutaniya,  
nojori  
jiyanooshanura  
sesa nojori  
miishanojiniji.



Jiyaniiija Jesuuri Pedro sequequiaari: —Simónnaa,  
cua tojiri. Satanásri niaacuara sequerucuaa Pueyaso,  
jiyanohua na saniniujiuniuria niajaniya. Naacuajitij,  
niaari jiyanoehua saniniujiushaanutaniya, naatej, taa  
trigo quejooshiya jiyocuacaanucuaani, paratu panura  
na cocua.



Janiyari saniniuujia Pueyaso secojoree  
quiocuara cutarani Simónnaa, cucua tiuniu quia  
Tarinitiaaquiniuucujaji. Naacuajitij, quiaa jaara  
quioojia tacatorohua cucua, quiocua quiarta pueya  
cumaquiriohuajuhujaj, nojori tiuniuria seetanujuanaa  
pueyaracaanu cucua. Simónri Jesu sequeree: —iCua

Jiyaniijianaa,  
quiaa jaara  
nujuatejojuajinia  
nujuatesaare,  
janiya cuara  
nujuatesaaria  
quiatajuhuaj!



iQuiaa jaara mosaare, naajaa, janiya cuaara  
cojiritiasaaria quiajaniyajuhuaaj! Jesuuri na  
sequeree: —Pedronaa, seetanujuanaa quia  
sequyanijia, caacaraja niunijiyaquishacarijia  
quiarijia, quiaari tari naa cucuaji seetanu  
caminiujiuniutianiya pueya niquiara: “iMaja cua  
niishiniu Jesu!”



Na nuhuaji, Jesuuri  
tamonu cuhuariquiajinia  
tiuquiijioquiaari canaa na  
saquiriojosano pueyata.  
Cuno cuhuariquia sesaari  
quiquiaari Getsemani.  
Jesuuri canaa sequeree:  
—Niyaja nia cajitiuri cua  
secojosacari cua Que  
jati socua nia tacoji.  
Na secojosacari, nojuajaari  
naa sequequiaaritij:  
—Cua Quenaa, quiara maja  
jiyajeneta quia panishano  
quia miiniuria.

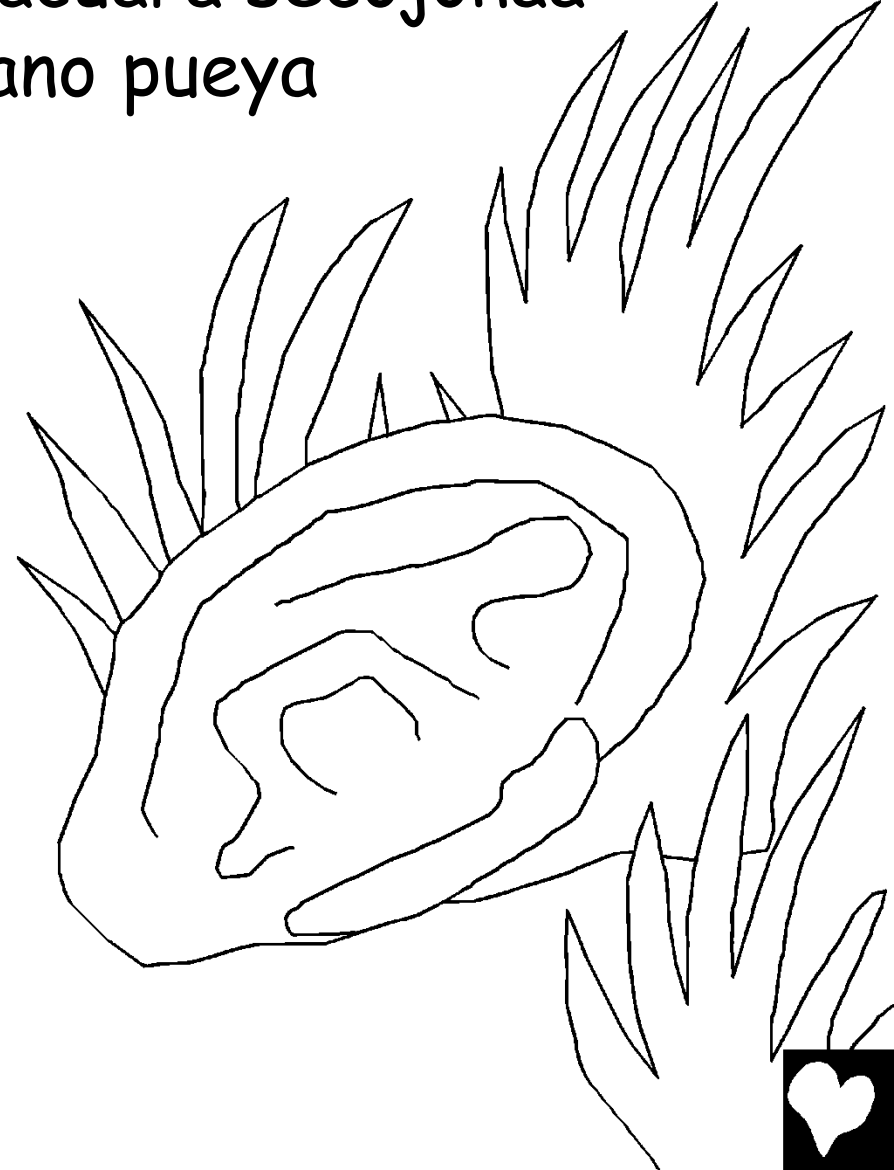


Naaratej, janiya quia  
secojiyani, nio raatonuque  
cucuaji quia tajitiri.

Naajaa, cuara  
quiyaquiiria juhua cua  
panishano. Saaja cuara  
quiiria cutara taa quia  
paniyacuajani. "Nio  
raatonuque" na  
sequesacari, Jesuuri  
miriqui sequeriquiaa  
naquiya na  
miishocoriquiano.



Canaa quishacari tii, Judasri jiyacari soldadohua  
tiuquitiasee, Pueyaso Secojojua tia cojuanaa  
pueyanio. Cuno pojoriiri pueyacuara secojona  
jiyaniijianucua jiyaramiquishano pueya  
quiriquiaa, Fariseocuaca  
jiyaramiquishano pueyanio.  
Nojoriiri pueya na  
miaquetaja pooriquiaa,  
nocuaji na nunutaja  
jayoco, samarinio.

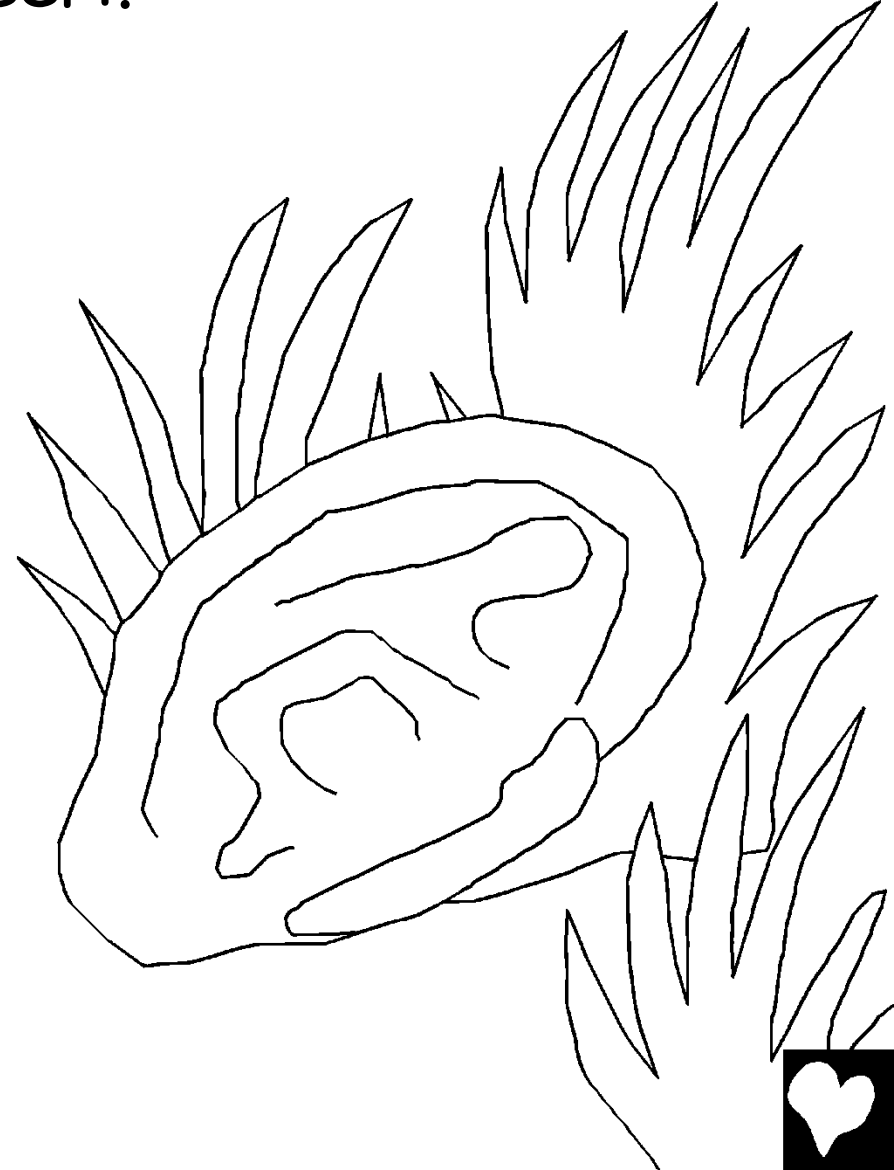


Tamonu nojorijinijinioori pueyacuara secojona  
jiyaniija seru pirii na mueruuta. Saaja na  
miaquetajara numoco jaatereeri.

Jesuuri na sequeree:

—iTariucuaja! Maja  
naa miiniu. Jesuuri  
numoco ririi.

Na rutorohuari.

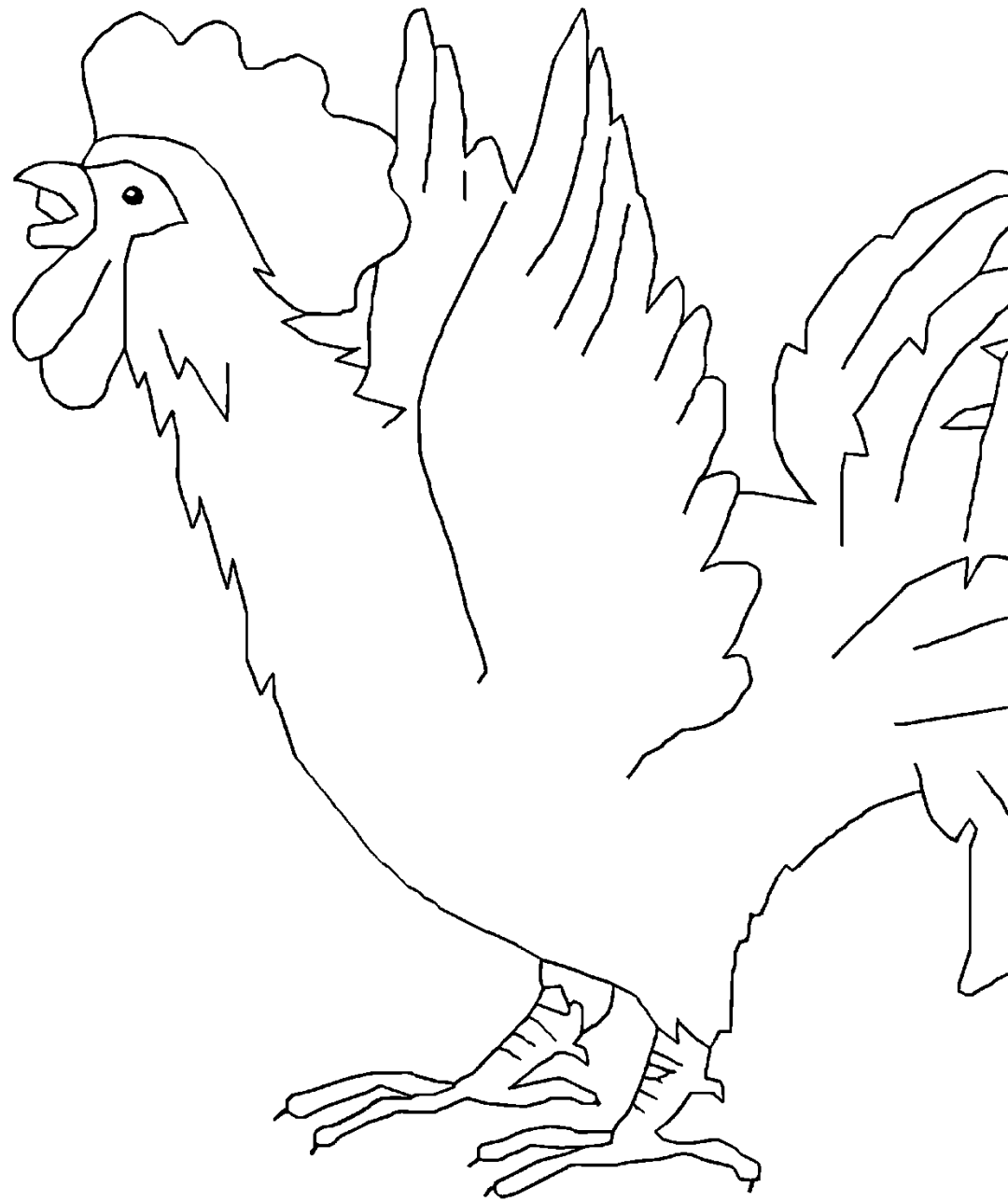


Jiyacaritij, nojoriiri Jesu quiaree. Na  
jaatucutiuyareeri pueyacuara secojona jiyaniijia  
tiajiniara. Pedroori tucuacaanuji  
na nuhuajiriquiaa.

Jiyacaritij, pueyari  
jiyaniijia tia  
carijiniacuma mani  
noshitirii. Na shocua  
cajitiuriohuari.  
Pedroori  
nojori tajinia  
cajishiijuhuaj.



Pueyacuara  
secojona  
jiyaniija seruuri  
Pedro niquirii.  
Nojuajaari noo  
pueyano cuna  
quiriquiaa, Pedro  
jaatesano na  
numocotej.

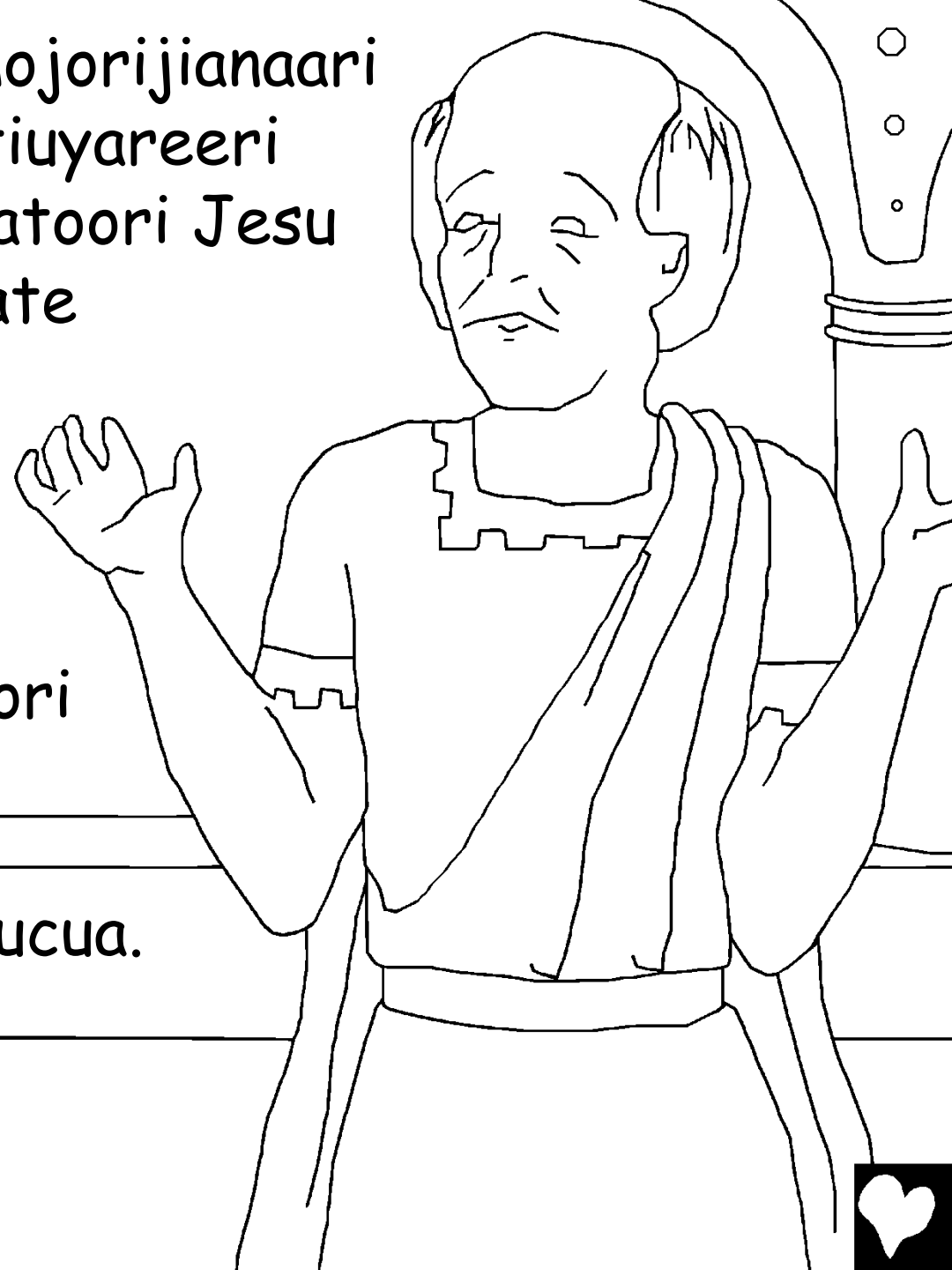


Nojuajaari  
Pedro sequeree:  
—iJaniyacujaruhua  
quia niquirii cuno  
pueyanota  
quia quishacari  
olivo cuhuariquiajiniani!  
Pedroori na  
seetarohuacuhuaaj.  
Caacarajaari jiyacari  
niunijioquee.  
Pedroori cuniquiji  
tohuataquee. Jiyanohua  
nujuquereeri na taraajenuta,  
sacuaratia na seetanuucua.



Cuno nuhuaji, puetunu nojorijianaari  
sanetaree. Jesu jiyatatiuyareeri  
jiyaniija Pilatoocua. Pilatoori Jesu  
nequesotaree: —¿Quiaate  
Judiocuaca jiyaniija?  
Jesuuri na riucuarere:  
—Taaquiririniij.  
Naacuj, taa quia  
sequereecuajani. Pilatoori

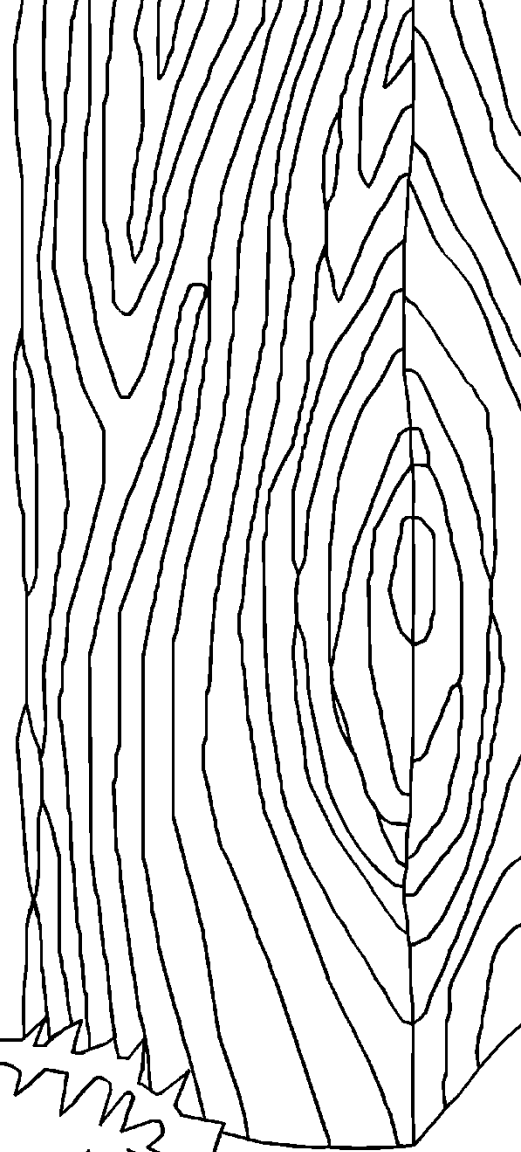
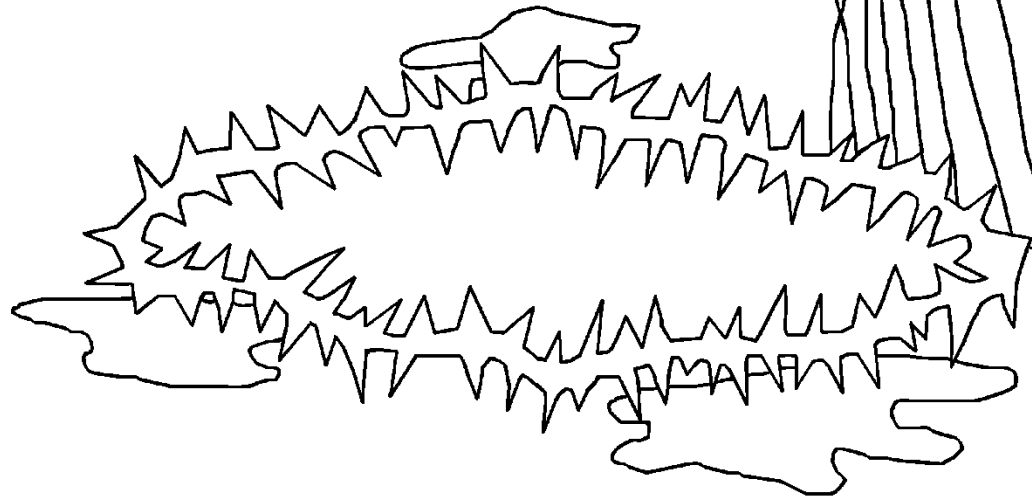
Jesu cartenu panijia juucua.



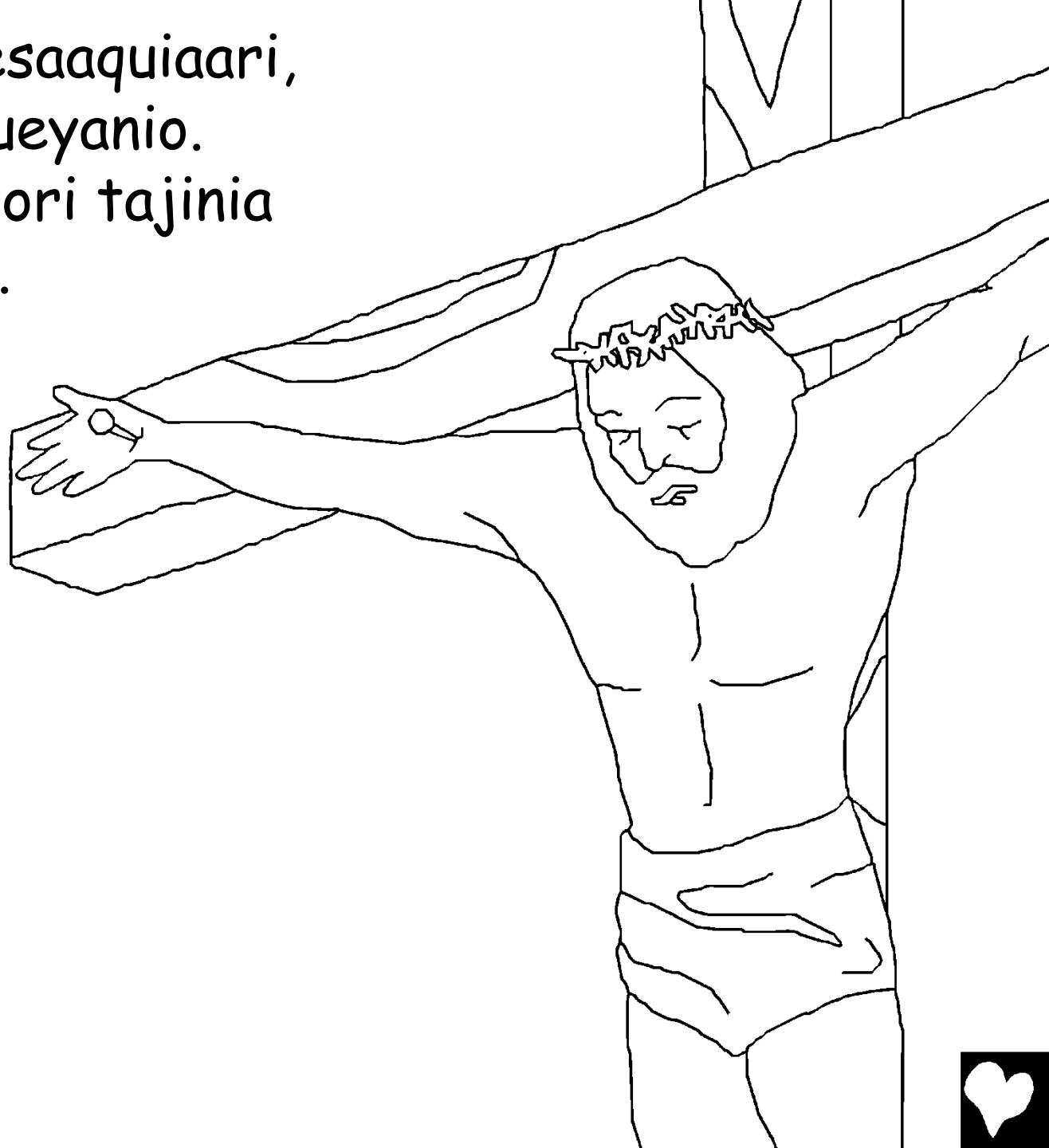
Naaratej, Pilatoori pueyata  
pocoojorohua socua. Pueyari saaja  
jiyacateree jiyanoehua nacoonura  
jatiqúi: —¡Cuaara mosaaria  
niyacutesanojinia  
teetesano!  
¡Cuaara  
mosaaria!



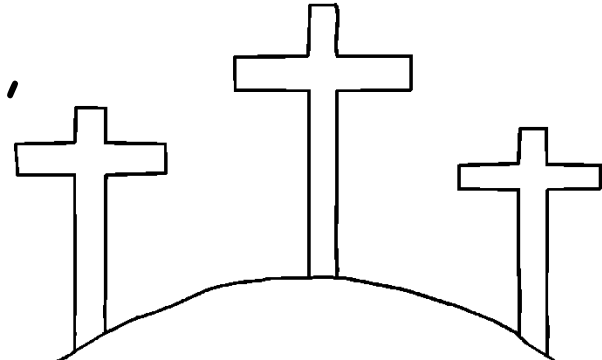
Pilatoori socua Judiocuaca niqutioree  
Jesu, nojori teetesocoriquiano.  
Naaratej, nojoriiri na jiyataquiaari na  
teetenuucua. Jesuuri tama na  
teejaranojuaaja canujutaaree pueya  
puecoosaquiria. Puecoosaqui sesa  
quiquiaari "Pueyano nacaco tuhuananu".  
Judiocuaca rupaajinia saniniuujia,  
"Gólgota".



Jesuuri tii teetesaquiaari,  
socua caapiqui pueyano.  
Jesuuri cuno pojori tajinia  
nujuaretasaaree.



Jiya quishacarijia ninishiqui, jiyacaritij, Jerusalén  
tiacajinia Pueyaso Secojojua tiajinia, ijiyanohua  
shiquiiquia toquejiniji sohuacaari noojiaacoji  
sutequiaari puetunujuanaa  
querajaquera! Jiyacarijiuhuaaj,  
Jesuuri nacaree: —iCua  
Quenaa, cua sohuanu  
quia cojuare! Naa na  
sequenu nuhuajitij,  
Jesuuri cusoquee.



Cuno juucajani, jeenucuanu juuca  
ninishacari quera, tamonu  
pueyanoori Pilatoocua  
quiaquiaari. Nojuajaari  
José, Arimatea  
tiacajinijinio  
pueyano. Cuno  
Joseeri tojishano  
pueyano

quiquiaari Joseeri  
jiyacari shanohua  
quenaaruque toque  
masequiaari tama na  
cumanecatajaaja.  
Na nuhuaji,  
macu roshiniriiri  
niyacutesanojiniji.



Cuno toquejinia na jiniocoreeri.  
narta Sanedrín pueyara.  
Joseeri mijiria Pueyaso  
Jiyarosocoriquiano  
niquiniuucua jiaatiaja  
quiquiaarijiuhuaaj,  
canaa  
Jiyaniijiajanaa  
na quiniuria.

Na nuhuaji,  
na niaquiaari  
raacoori. Cuno raari  
jiutiasano quiquiaari  
saajiajinia. Joseeri  
raa tioree jiyanohua  
puereetuca  
quejasano saajiata.



Nojuajaari maja  
na puerenu quiquiaari  
Pilatoocua na  
tiuquiniuria, Jesu  
quete na masenura.

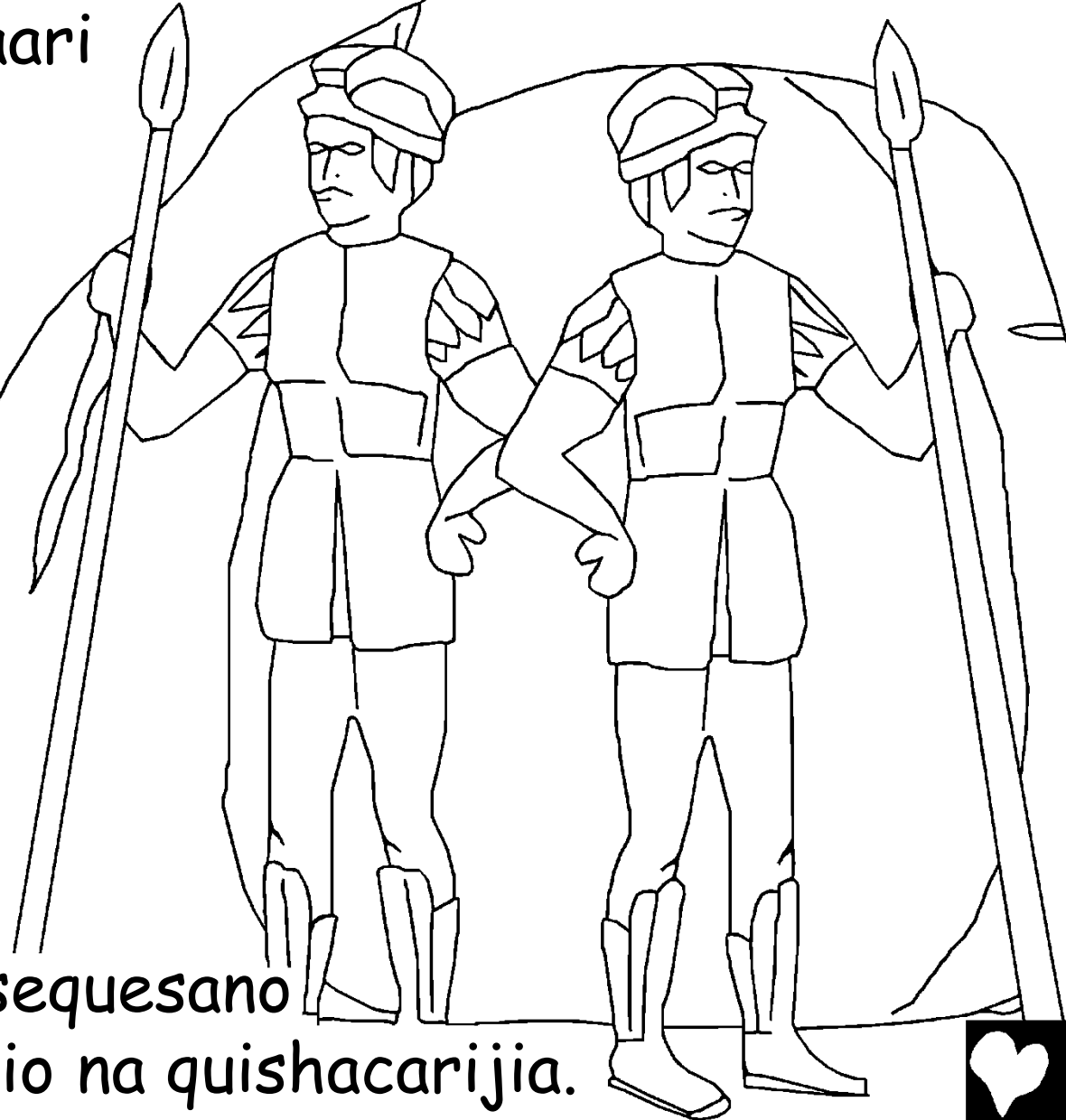


Pascuara jeenucuanu juuca nuhuaji,  
secojona jiyaniijianucuaari  
Pilatoocua quiojoquiaari  
Fariseocuacata. Naa  
na sequetuseeri:

—Jiyaniijanaa,  
canaari cuno  
sapojjua pueyano  
sequesano

niishiquiini,

na sequesano  
saminio na quishacarijia.



Nojuajaari sequeja: "Janiyari  
jiuujianaraca juucajinia  
samiitianutaniuhuani".  
Nojoriiri soldadohua  
nujuatejoquiaari raa  
nojori cojuanura.



Raa tiootiuri  
Rupanacusaquiaarijuhuaj  
jiyaniija Pilato  
sesa naajiotajata.



Samaatenu juuca jaara  
shocoquiaari, coteenu juuca  
semaanajinijinio  
juhuaquesacari, shusha  
cuhuatesacari, María  
Magdalenaari raa  
niquiniuucua  
quiariquiaa na  
sesaanucuata.

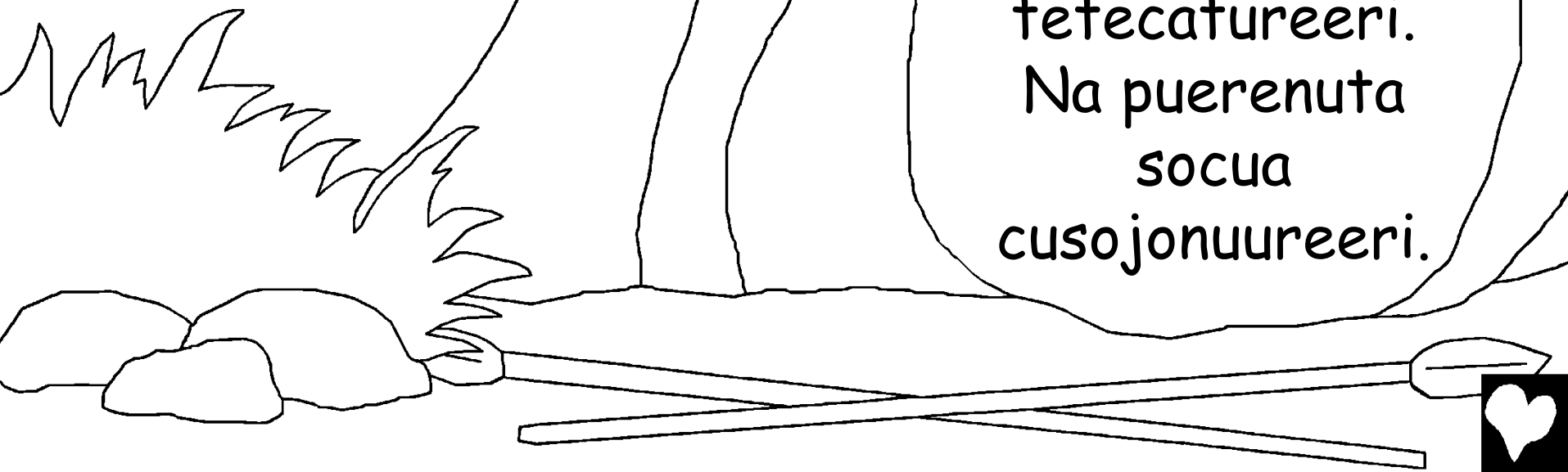
¡Canashiyaquiji,  
rijiaari jiyanohua  
jiuquutiaree!



Cunoori quiquiaari Pueyaso seru  
rosenuucua jiyocuacaanuji  
raacua. Raa tiootiu saajia  
saquitinishiiri. Na nuhuaji,  
saajiaacua cajiriohuari.

Raa cojuatunaari  
jiyanohua  
shiriiquitiuquiaari  
nojori

niquishacari  
Pueyaso seru.  
Jiyanohua  
tetecatureeri.  
Na puerenuta  
socua  
cusojonuureeri.



Maajipohua jaara tiuquiquiaari  
raajinia, Pueyaso seruuri  
nojori sequeree: —Maja nia  
shiriiquiniu. Janiyacuajaari  
niishiyani niaari  
Jesu pajeya,  
niyacutesanojinia  
mosanotej.



Maja niya na quiniu. Tari  
samiitiarohuano, taa nojuaja  
sequequiaari  
niajaniyacujani. Miji.  
Nia niquishushiiria na  
masaqui. Shaaqui.




Maajipohuari masaacujutanuuriqhua  
raajiniji na puerenuta, na  
shuquiriniutiajuhuaj.

Nojoriiri socua  
netecuatiuyarohuaquij,  
canaa na pohuatanuhuara  
Pueyaso seru sequesano  
nojori.



iJiyacaritij, Jesujuanaari canashiyaquiji  
nojoriicua muetaquee nuujinia! Nojori  
saruhuatareeri. Maajipohuari  
nocua catecanoree. Na  
cariquimiaji mojuquetacoreeri.  
Jesu niohuaca quiatureeri.  
Jesu shootiatureeri na  
jiuujiatenuta.





---

Tamacari, Jesuuri na once saquiriojosano pueyacua muetaquiaari. Nojoriiri miaquejajinia cajitiuriquiaa jiyacari. Jesuuri jiyacari nojori juaarii cumajiuujiaaca nojori quiniuucujaja. Majaari quenaaja nojori tiuuniu quiquiaari nojorijinijinio pueyacua, nojori sequesacari: "Canaa Jesu niquiriini, samiitiarohuacuaaqui". Na pocuanu nuhuaji, Jiyaniiija Jesuuri tacanishaaquiaariuhua jiyocuacaanu. Nojuajaari Pueyaso miaquetajara cajiquiaariuhua.



'Jiyanohua cua Que Pueyaso  
paniniuucua puetunu mijiria quiniaa  
pueyajanaa, nojuajaari  
Neyanujuanaa jiyaroquiaari  
puetunu pueyapueecuarajanaa  
mosocoriquiano.



Puetunu cucua tiuuniaa pueyajanaari  
saniitioyaquishaanutaniya cutara.  
Nojori cutaraari pueyaracaanu  
rishijiaca quiniutianiya  
Pueyaso shuriucua.



Romanos 3:23 Puetunu pueyajanaari sesa  
miijiaca; Judiocuaca, taucuacanio. Naacuajitij,  
nojoriiri juhua tucuacaanu quiya Pueyasojiniji.  
Sesa miijiaca pueya quiniuucua, nojoriiri soosano  
pueyara jataquiaari. Naacuajitij, pueyari  
Pueyaso timitiasoo quiquiaari.

Romanos 6:23 Saniniuujia, sesoriquia pueya  
miiniuucua sesa saaja, nojoriiri naa na miiniuucua  
shaajasaanutaniya. Saniniuujia, saaja  
Jesucristoocua tiuujia pa quishacari,  
Pueyasoori saa cunoraja pa jiyatequiaa  
pueyaracaanu rishijiaca pa quiniuria, pa  
Jiyaniiija Jesucristo rupuejaca pa quishacari.



Hebreos 9:27 Naatej, taatucuaa pueyani,  
nojoriiri shaajecoriquiano. Majaari nojori  
samiitiaconuhua mijiria nojori quiniuhuara, socua  
na cusonuhuara juhua coteenu na cusonu. Nojori  
shaajenu nuhuaji, nojoriiri saaja sashiya Pueyaso  
nequesoreenura nojori.

Efesios 2:8,9 Naa Pueyaso quiniuucua  
jiyanootitej, nojuajaari nia jiyanooquiaari saaja  
Jesuucua nia tiushacari. Majaari tama nia  
miishanotajaaja Pueyaso nia jiyanootiniu  
quiquiaari tama niajanijajaaja.  
Pueyasojuanaacuajaari nia jiyanooquiaari niaacua  
na taraajenuucua. Naajuhuj, nojuacuajaari  
nia tiutiquiaari Neyanuucua.



Majaari Pueyaso jiyanooniu quiquiaari pajaniya,  
maninia miijiaca pa quiniuucua. Paa jaara maninia  
pa miiniuucua Pueyaso jiyanootiquiaari tama pa  
cuaqueyajaajani, paa maara tama pa  
cuaqueyajaaja timitiarenini juhua  
najuhuana pocuaja.

Romanos 10:9,10 Naacuajitij, Pueyasoori pueya  
jiyatequiaa na pueya nojori quiniuria,  
Jesucristoocua tiuujia jaara pueya niquiara  
pohuatate: "Jesucristoori seetanujuanaa  
Jiyaniijaajanaa cutara", noojiajinia na  
niishishacarijuhuaj Pueyasoori Jesu  
samiitiani quiaariuhua macujiniji.



Seetanujuanaa naari: poojiata pa tiuushacari  
Neyanuucua, Pueyasoori pa jiyateya juhua sesa  
miyashijia pa quiniuria. Naajuhuaaj, pa rupaata pa  
pohuatasacari: "Janiya Jesucristoocua tiuujiani",  
jiyacaritij, Pueyasoori pa jataniquiaa na  
pueya pa quiniuria cutara.

Juan 3:16,17 'Jiyanohua cua Que Pueyaso  
paniniuucua puetunu mijiria quiniaa pueyajanaa,  
nojuajaari Neyanujuanaa jiyaroquiaari puetunu  
pueyapueecuarajanaa mosocoriquiano. Puetunu  
cucua tiunuaa pueyajanaari  
saniitioyaquishaanutaniya cutara. Nojori  
cutaraari pueyaracaanu rishijiaca quiniutianiya  
Pueyaso shuriucua.



Pueyasoori maja na jiyaronu quiquiaari janiya  
pueya cua saniitionura. Seetanujuanaa cua  
jiyaroquiaari cutaraari pueyacujaji  
Tacuna cua quiniuria.

1 Juan 5:11-13 Pueyasocujajaari sequequiaari,  
Neyanuucua tiujujacaari pueyaracaanu rishijiaca  
quiniutianiya. Cante Pueyaso Niyanu jiidiaa  
noojiajiniani, nojuajaari tari samiitianishaarohua  
pueyaracaanu rishijia na quiniuria. Pueyaso  
Niyanu jiidiaashijiaari saniniuujia maja na  
rishiniu quiniutianiya. Nio naajiya niaaranijia nia  
niishiniuria, Pueyaso Niyanuucua nia tiushacari  
niaari tari samiitianiijosaarohua pueyaracaanu  
nia rishiniuria.



Mateo 26-28; Lucas 22-24; Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Arabela Bible (arl) © 1986, 2008, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/519/MAT.1>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

